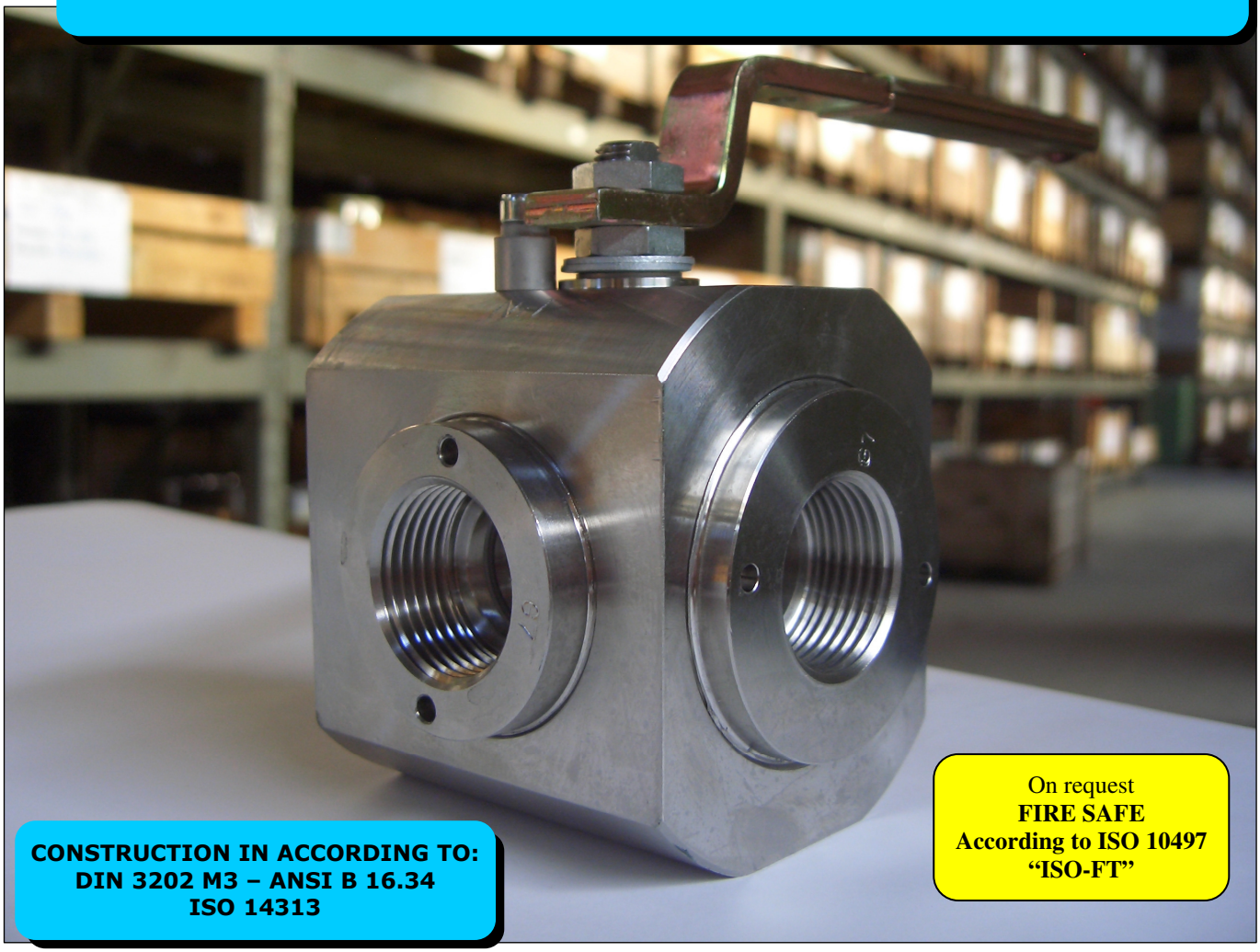
ADLER SpA VALVOLE A SFERA ®

ISO 9001:2008 by L.R.
PED DIR. 97/23/EC by L.R.
ATEX DIR. 94/9/EC by B.V.
FIRE SAFE EXECUTION by L.R.
ISO 15848 by TÜV
ANTISTATIC DEVICE by L.R.
FIRE SAFE TESTED ISO 10497 by L.R.
WWW.ADLERSPA.COM

TYPE
FZ6
PN 25 ÷ 63

BALL VALVES "3 WAY" FULL BORE 90°
ROBINETS A BOULE "3 VOIES"
PASSAGE INTEGRAL 90°
KUGELHÄHNE "3 WEGE"
VOLLER DURCHGANG 90°

ISO nbr° LRC 0160281 QMS issued by L.R.Q.A. PED nbr° COV 0212112/01 issued by L.R.V.
ATEX nbr° 40.2003.4392 issued by B.V. ISO 15848 nbr° I-148466/1-/2 issued by TÜV



CONSTRUCTION IN ACCORDING TO:
DIN 3202 M3 – ANSI B 16.34
ISO 14313

On request
FIRE SAFE
According to ISO 10497
"ISO-FT"

PRZEDSTAWICIEL W POLSCE:
ARA PNEUMATIK
53-012 Wrocław tel. 71 364 72 85
ul. Wyścigowa 38 fax 71 364 72 83
www.arapneumatik.pl

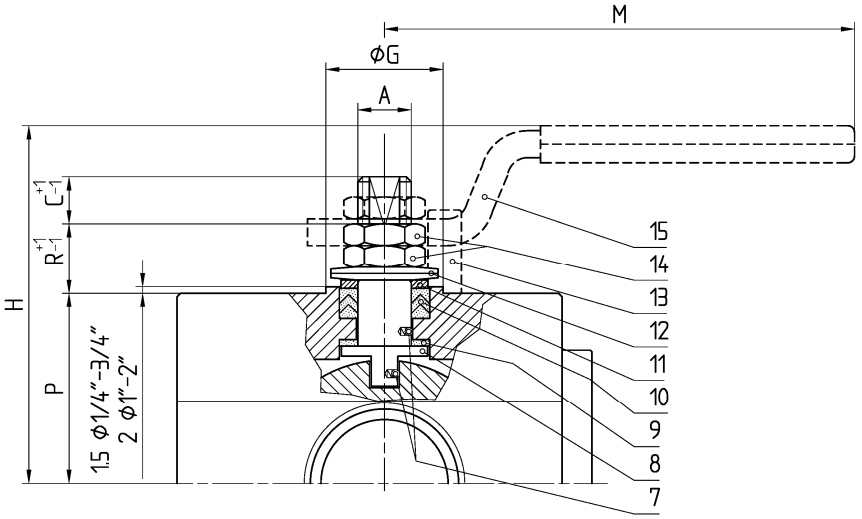
ISO 9001:2008 by L.R.
PED DIR. 97/23/EC by L.R.
ATEX DIR. 94/9/EC by B.V.
FIRE SAFE EXECUTION by L.R.
ISO 15848 by TÜV
ANTISTATIC DEVICE by L.R.
FIRE SAFE TESTED ISO 10497 by L.R.

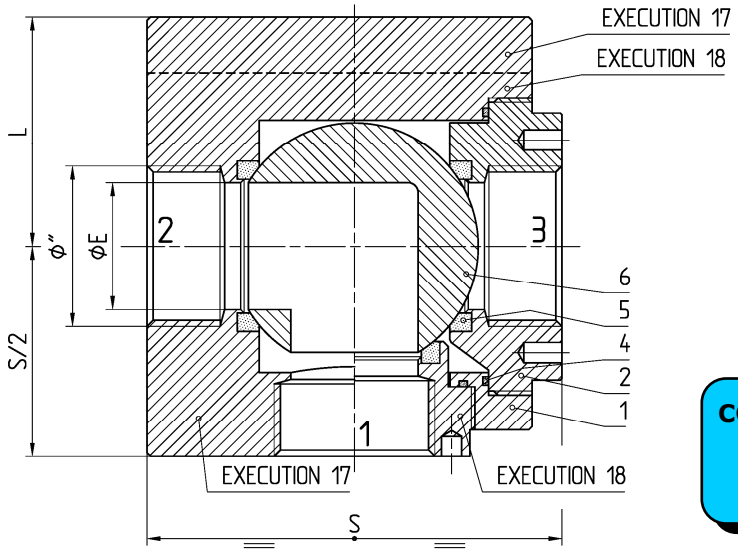
TYPE

FZ6

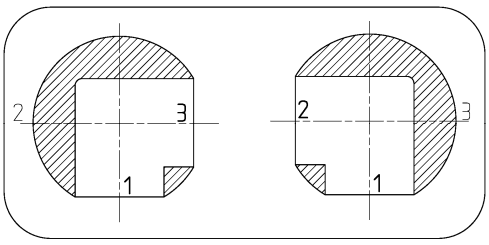
PN 25 ÷ 63

VALVOLA A SFERA "3 VIE" PASSAGGIO TOTALE 90°
BALL VALVES "3 WAY" FULL BORE 90°
ROBINETS A BOULE "3 VOIES" PASSAGE INTEGRAL 90°
KUGELHÄHNE "3 WEGE" VOLLER DURCHGANG 90°





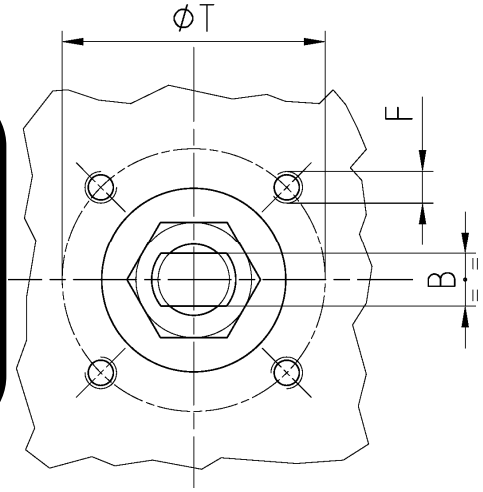
CONSTRUCTION IN ACCORDING TO:
DIN 3202 M3 – ANSI 16.34
ISO 14313



POSIZIONI OTTENIBILI
OBTAINABLE POSITIONS
POSITIONS OBTENABLES
MÖGLICHE STELLUNGEN

- ACCOPPIAMENTO VALVOLA ATTUATORE
- CONNECTION VALVE ACTUATOR
- ACCOUPLEMENT ROBINET-ACTIONNEUR
- ZUSAMMENBAU KUGELHAHN ANTRIEB

ISO-5211



N.	DESCRIZIONE DESCRIPTION DESCRIPTION BESCHREIBUNG	MATERIALI MATERIALS MATERIAUX WERKSTOFFE
1	CORPO BODY CORPS KÖRPER	ASTM A105 ASTM A 182 F316- A479 S31600
2	GHIERA INSERT EMBOUT GEWINDEDRUCKRING	ASTM A105 ASTM A 182 F316- A479 S31600
4*	ANELLO SEAL ANNEAU DICHTUNGSRING	P.T.F.E.
5*	SEDE SEAT SIEGE SITZRING	P.T.F.E.
6	SFERA BALL BOULE KUGEL	ASTM A182 F304-A479 S30400 ASTM A351 CF8 ≥ ∅ 1½" ASTM A182 F316-A479 S31600 ASTM A351 CF8M
7	DISPOSITIVO ANTISTATICO ANTISTATIC DEVICE CONTACT ANTISTATIQUE ANTISTATIK VORRICHTUNG	ASTM A479 S31600
8	STELO STEM TIGE SPINDEL	ASTM A182 F304 A479 S30400 ≥ ∅ 1½" ASTM A182 F316 A479 S31600

N.	DESCRIZIONE DESCRIPTION DESCRIPTION BESCHREIBUNG	MATERIALI MATERIALS MATERIAUX WERKSTOFFE
9*	BUSSOLA STEM SEAL JOINT TIGE UNTERE SPINDELABDICHTUNG	P.T.F.E.
10*	PACCO A "V" CHEVRON RINGS JOINT A "V" 3 FACHE DACHMANSCHETTE	P.T.F.E. / GRAFITE P.T.F.E. / GRAPHITE P.T.F.E. / GRAPHITE P.T.F.E. / GRAPHIT
11	PREMIBUSSOLA PRESSING BUSH PRESSE RONDELLE STOPFBUCHSDRUCKRING	ASTM A479 S31600
12	MOLLE A TAZZA SPRING WASHERS RONDELLES BELLEVILLE TELLERFEDERN	C72/50Cr V_4 ZINCATO – GALVANIZED ZINGUE – VERZINKT
13	VITE DI FERMO E FERMO PIN AND STOP PIN PLOT ET PLOT D'ARRET ANSCHLAGBOLZEN	UNI 3740 - 8.8 ZINCATO – GALVANIZED ZINGUE – VERZINKT
14	DADO – CONTRODADO NUT – LOCK NUT ECROU – CONTRE-ECROU MUTTER – KONTERMUTTER	UNI 3740 - 6S ZINCATO – GALVANIZED ZINGUE – VERZINKT
15	LEVA WRENCH LEVIER HANDHEBEL	UNI 5946 Fe 37 ZINCATO – GALVANIZED ZINGUE – VERZINKT
16		

*** RICAMBI CONSIGLIATI – RECOMMENDED SPARE PARTS – PIECES DE RECHANGE CONSEILLEES – ERSATZTEIL EMPFEHLUNG**

DIMENSIONI – DIMENSION – DIMENSIONS – ABMESSUNGEN

Ø"	¼"	⅜"	½"	¾"	1"	1¼"	1½"	2"	2½"	3"	4"	5"	6"	8"
A	8	8	10	10	12	12	16	16						
B	5	5	6	6	8	8	10	12						
C	6	6	7	7	10	10	15	15						
ØE	10	10	15	19	25	30	38	51						
F	M5	M5	M5	M5	M5	M5	M6	M6						
ISO	F03	F03	F03	F03	F03	F03	F05	F05						
G	25	25	25	25	25	25	35	35						
H	50	50	70	74	90	97	113	123						
L	32	32	39,5	42	49,5	59,5	64,5	77						
M	120	120	145	145	185	185	280	280						
P	21,5	21,5	30	34,5	46	51	57	67						
R	12	12	14	14	17	17	20	20						
S	60	60	75	80	90	110	120	140						
T	36	36	36	36	36	36	50	50						
PN	63	63	63	40	40	40	25	25						
~Kg	1,5	1,5	2,3	3,1	4,4	6,2	9,5	15	CARBON STEEL – STAINLESS STEEL					
~Kg			2		4		8,8		STAINLESS STEEL					

- DATI E CARATTERISTICHE SOGGETTI A VARIAZIONI SENZA PREAVVISO
- SPECIFICATIONS SUBJECT TO MODIFICATION WITHOUT PRIOR NOTICE
- TOUS DROITS DE MODIFICATION RESERVES
- KONSTRUKTIONSÄNDERUNGEN VORBEHALTEN

EXECUTION 17

EXECUTION 18

Ø ¼"÷⅜" SEAT IN R.P.T.F.E.

ADLER SpA – VALVOLE A SFERA
20010 S. STEFANO TICINO (MI) ITALY V.le BORLETTI, 14 Tel. +39/02974842.11 FAX +39/0297271698
E-mail: adler@adlerspa.com http://www.adlerspa.com

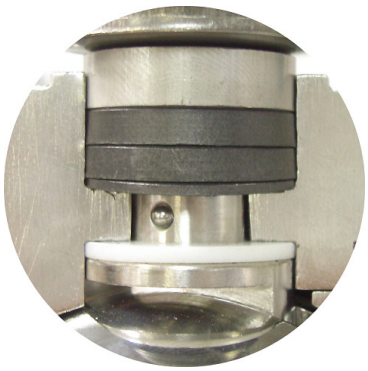
ISO 9001:2008 by L.R.
PED DIR. 97/23/EC by L.R.
ATEX DIR. 94/9/EC by B.V.
FIRE SAFE EXECUTION by L.R.
ISO 15848 by TÜV
ANTISTATIC DEVICE by L.R.
FIRE SAFE TESTED ISO 10497 by L.R.

TYPE
FZ6
PN 25 ÷ 63

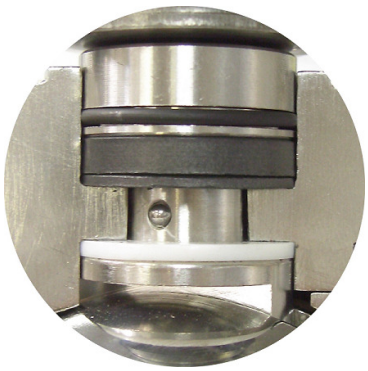
VALVOLA A SFERA "3 VIE" PASSAGGIO TOTALE 90°
BALL VALVES "3 WAY" FULL BORE 90°

ROBINETS A BOULE "3 VOIES" PASSAGE INTEGRAL 90°
KUGELHÄHNE "3 WEGE" VOLLER DURCHGANG 90°

▪ ESECUZIONI ▪ EXECUTIONS ▪ EXECUTIONS ▪ AUSFÜHRUNGEN



EXECUTION 4 -12

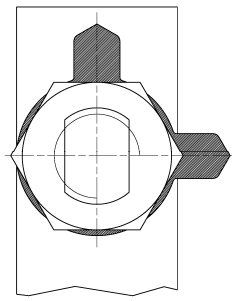


EXECUTION6 - 16

S STANDARD **O** OPTIONAL

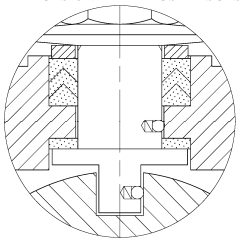
SEE TABLE 23 FOR TYPE OF THREAD

2 INDICATORE DI FLUSSO — FLOW INDICATOR — **S**



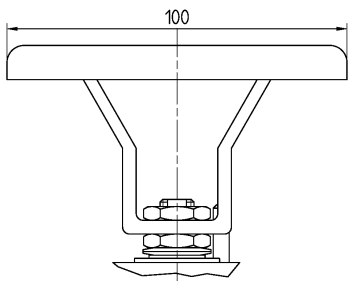
4 **S**

-STELO ANTI ESPULSIONE -ANTI BLOW OUT STEM
-TIGE ANTIEXPULSION -AUSBLASGESICHERTE WELLE



-PACCO A "V" -CHEVRON RINGS
-JOINT A "V" -3 FACHE DACHMANSCHETE
ANTISTATIC DEVICE ANTISTATIK VORRICHTUNG
BS 5146

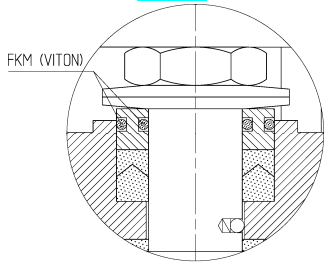
5 **O**



-MANIGLIA OVALE - OVAL HANDLE
-LEVIER OVAL –HANDHEBEL IN OVALFORM

6 **BREVETTO – PATENTED 00219688** **O**

Ø ½" ÷ 2"



-"O" RING STELO "O" RING ON STEM
-TIGE AVEC "O" RING
-"O" RING IM SPINDELBEREICH

ADLER SpA VALVOLE A SFERA ®

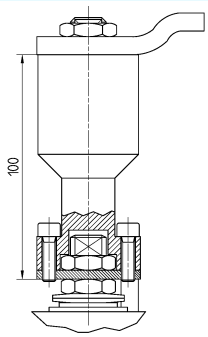
ISO 9001:2008 by L.R.
PED DIR. 97/23/EC by L.R.
ATEX DIR. 94/9/EC by B.V.
FIRE SAFE EXECUTION by L.R.
ISO 15848 by TÜV
ANTISTATIC DEVICE by L.R.
FIRE SAFE TESTED ISO 10497 bv L.R.

TYPE
FZ6
PN 25 ÷ 63

VALVOLA A SFERA "3 VIE" PASSAGGIO TOTALE 90°
BALL VALVES "3 WAY" FULL BORE 90°
ROBINETS A BOULE "3 VOIES" PASSAGE INTEGRAL 90°
KUGELHÄHNE "3 WEGE" VOLLER DURCHGANG 90°

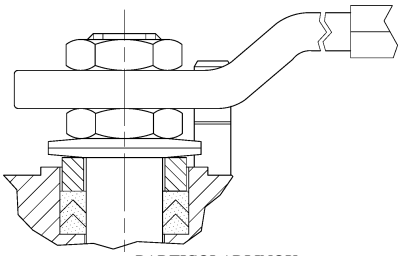
▪ ESECUZIONI ▪ EXECUTIONS ▪ EXECUTIONS ▪ AUSFÜHRUNGEN

7 O



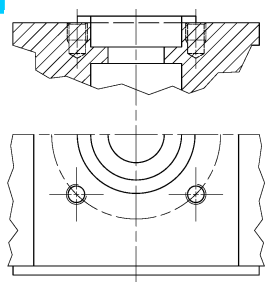
-PROLUNGA STELO -STEM EXTENSION
-TIGE PROLONGEE -SPINDELVERLÄNGERUNG

8 O



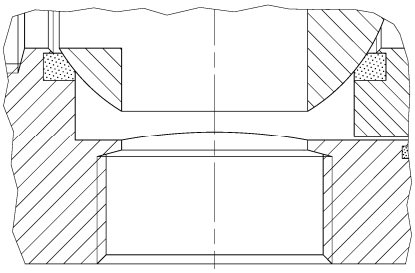
-PARTICOLARI INOX
-STAINLESS STEEL DETAILS
-ACCESSOIRES EN INOX
-EDELSTAHLTEILE

9 S



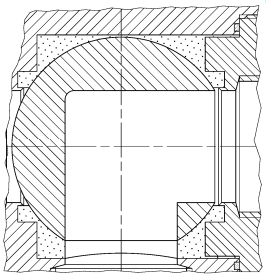
-ATTACCO "ISO" -"ISO" FASTENING
-SYSTEM "ISO" -ANSCHLUSS "ISO"

10 S



-SFERA CONTENUTA –CONTENTS BALL
- BOULE CONTENUE
-NICHT RAUSRAGENDE KUGEL

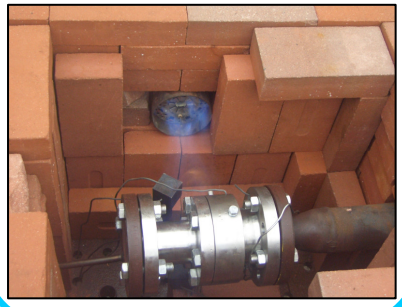
11 O



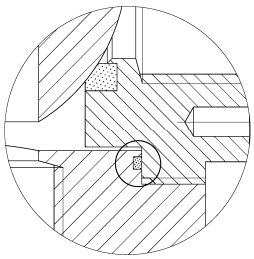
-TENUTE INTEGRALE -POCKETLESS SEATS
-TENUE INTEGRALE -TOTRAUMARM
-P.T.F.E. / R.T.F.E.

12 O

FIRE SAFE
ISO 10497 "ISO-FT"
(BS 6755 / API 607)



13 S

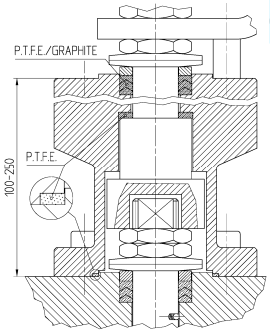


-ANELLO CONTENUTO –CONTAINED SEAL
-ANNEAU CONTENU -DICHTRING GEKAMMERT

-GHIERA A BATTUTA -METAL BEATING RING
-EMBOUT AVEC BATTUE MECANIQUE
-METALLISCHER ANSCHLAG DES GEWINDEDRUCKRINGS

AQUILA – EAGLE – AIGLE ADLER

15 O

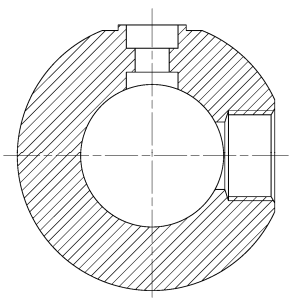


- SERVIZIO CRIOGENICO – CRYOGENIC SERVICE
- SERVICE CRYOGÉNIQUE
- TIEFTEMPERATUR SERVICE

ADLER COMPANY

17 S

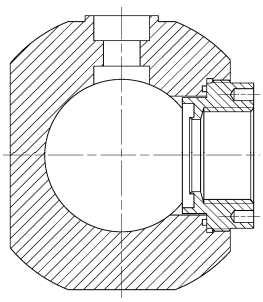
VALVOLE IN ACCIAIO INOX
STAINLESS STEEL BALL VALVES
∅ ¼"-⅜"-¾"- 1¼"-2"



VALVOLE IN ACCIAIO AL CARBONIO
CARBON STEEL BALL VALVES

18 S

∅ ½"-1"-1½"

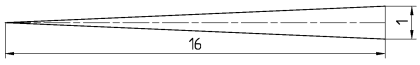


VALVOLE IN ACCIAIO INOX
STAINLEES STEEL BALL VALVES

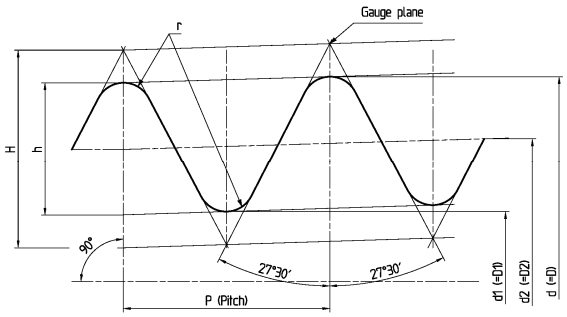
CARATTERISTICHE DEL FILETTO
THREAD FEATURES
FILETAGES CARACTÉRISTIQUES
GEWINDE KENNDATEN

TABLE 23

IN ACCORDANCE TO ISO 7-1 – 1994

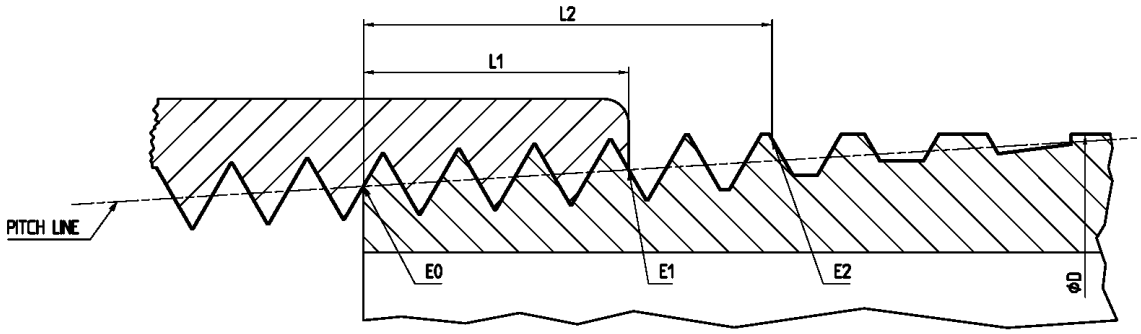


H= 0.960 237 P
h= 0.640 327 P
r= 0.137 278 P



1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
Designation of thread size	Number of threads in 25.4 mm	Pitch	Height of thread	Diameters of gauges plane			Gauges length (external threads)					Tolerance on position of gauge plan on internal thread		Length of useful external thread not less than			Fitting allowance		Diameter tolerance on parallel internal threads
				Major	Pitch	Minor	Nominal	Tolerance $\pm t_1/2$		Max.	Min.	Tolerance $\pm t_1/2$		For nominal gauge length	For maximum gauge length	For minimum gauge length			
		P	h	d	d_2	d_1		2)	Turns of thread			2)	Turns of thread				2)	Turns of thread	
¼	19	1,337	0,856	13,15	12,30	11,44	6	1,3	1	7,3	4,7	1,7	1 ¼	9,7	11	8,4	3,7	2 ¾	±0,104
3/8	19	1,337	0,856	16,66	15,80	14,95	6,4	1,3	1	7,7	5,1	1,7	1 ¼	10,1	11,4	8,8	3,7	2 ¾	±0,104
½	14	1,814	1,162	20,95	19,79	18,63	8,2	1,8	1	10	6,4	2,3	1 ¼	13,2	15	11,4	5	2 ¾	±0,142
¾	14	1,814	1,162	26,44	25,27	24,11	9,5	1,8	1	11,3	7,7	2,3	1 ¼	14,5	16,3	12,7	5	2 ¾	±0,142
1	11	2,309	1,479	33,24	31,77	30,29	10,4	2,3	1	12,7	8,1	2,9	1 ¼	16,8	19,1	14,5	6,4	2 ¾	±0,180
1 ¼	11	2,309	1,479	41,91	40,43	38,95	12,7	2,3	1	15	10,4	2,9	1 ¼	19,1	21,4	16,8	6,4	2 ¾	±0,180
1 ½	11	2,309	1,479	47,80	46,32	44,84	12,7	2,3	1	15	10,4	2,9	1 ¼	19,1	21,4	16,8	6,4	2 ¾	±0,180
2	11	2,309	1,479	59,61	58,13	56,65	15,9	2,3	1	18,2	13,6	2,9	1 ¼	23,4	25,7	21,1	7,5	3 ¼	±0,180

IN ACCORDANCE TO ANSI B1.20.1 – 1983



1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Nominal Pipe Size	O.D. of Pipe (D)	Threads/inch (n)	Pitch of threads (P)	Pitch diam. at beginning of external thread (E_0)	Handtight engagement			Effective thread, external		
					Length[2] (L_1)		Diam.[3] (E_1)	Length[4] (L_2)		Diam.[5] (E_2)
					inch	threads		inch	threads	
¼	0,540	18	0,05556	0,47739	0,2278	4,1	0,49163	0,4018	723	0,50250
3/8	0,675	18	0,05556	0,61201	0,240	4,32	0,32701	0,4078	734	0,63750
½	0,840	14	0,07143	0,75843	0,320	4,48	0,77843	0,5337	747	0,79179
¾	1,050	14	0,07143	0,96768	0,339	4,75	0,98887	0,5457	764	1,00179
1	1,315	11,5	0,0896	1,21363	0,400	4,6	1,23863	0,6828	785	1,25630
1 ¼	1,660	11,5	0,0896	1,55713	0,420	4,83	1,58338	0,7068	813	1,60130
1 ½	1,900	11,5	0,0896	1,79609	0,420	4,83	1,82237	0,7235	832	1,84130
2	2,375	11,5	0,0896	2,26902	0,436	5,01	2,29627	0,7565	870	2,31630

ADLER SpA – VALVOLE A SFERA
20010 S. STEFANO TICINO (MI) ITALY V.le BORLETTI, 14 Tel. +39/02974842.11 FAX +39/0297271698
E-mail: adler@adlerspa.com http://www.adlerspa.com